

CONTENTS

List of figures xiv
List of tables xviii
Contributors xix
Contributors' biographies xxi
Foreword JAMES R. BRANDON xxvii
Acknowledgments xxix
Note on Japanese terms xxx
List of abbreviations xxxi
Timeline RACHEL PAYNE xxxii
Editor's introduction JONAH SALZ xxxiv

I Traditional theatres 1

Preface to Part I Japanese civilization arises LAURENCE KOMINZ 1

1 Ancient and early medieval performing arts TERAUCHI NAOKO 4

Interlude *Katari* narrative traditions: from storytelling to theatre
 ALISON TOKITA 20

2 Noh and Muromachi culture
 SHINKO KAGAYA AND MIURA HIROKO 24

Interlude Noh and kyogen costumes and masks
 MONICA BETHE 62


3 Kyogen: classical comedy JONAH SALZ 68

Interlude *Iemoto*: the family head system ERIC C. RATH 99

4 Kabuki: superheroes and *femmes fatales* JULIE A. IEZZI 102

Interlude Nihonbuyo: classical dance
 PAUL GRIFFITH AND OKADA MARIKO 141

Interlude Okinawan theatre: boundary of Japanese theatre
 SUZUKI MASAE 150

vi  Contents

5 **Bunraku: puppet theatre** GOTŌ SHIZUO 155

Interlude *Misemono* and *rakugo*: sideshows and storytelling
 MATTHEW W. SHORES 184

Interlude *Kamigata geinō*: Kyoto-Osaka style
 GONDŌ YOSHIKAZU 190

Interlude Traditional theatre tomorrow: interview with Takemoto Mikio
 SHINKO KAGAYA 192

II **Modern theatres** 197

Preface to Part II BRIAN POWELL 197

6 **Birth of modern theatre: *shimpa* and *shingeki*** BRIAN POWELL 200

Interlude Modern comedies and early musicals
 NAKANO MASAOKI 226

Interlude Takarazuka: all-girls' revue and musicals
 YAMANASHI MAKIKO 230

7 **Rise of *shingeki*: Western-style theatre** GUOHE ZHENG 234

Interlude *Manzai* and Yoshimoto vaudeville comedy
 JOEL STOCKER 248

8 **Wartime colonial and traditional theatre** SAMUEL L. LEITER 251

Interlude *Kami-shibai*: picture-card storytelling WASHITANI HANA 264

9 **Maturing *shingeki* theatre** GUOHE ZHENG 267

Interlude Postwar musicals and commercial theatre
 KEVIN J. WETMORE JR. 285

10 **Sixties Theatre** KAN TAKAYUKI 289

Interlude Butoh: dance of darkness and light BRUCE BAIRD 321


11 **Contemporary theatre** M. CODY POULTON 326

Interlude Tokyo: world theatre capital IWAKI KYOKO 349

Interlude Charting Tokyo theatre today: 24 November 2012
 IWAKI KYOKO 354

Interlude Modern theatre tomorrow: interview with Oriza Hirata
 IWAKI KYOKO 358

- III Arcs and patterns** 365
- 12 **Premodern playwriting practices** LAURENCE KOMINZ 366
- 13 **Traditional meta-patterns** JONAH SALZ 376
- 14 **Modern plays as literature** J. THOMAS RIMER 386
- 15 **Modern meta-patterns** MARI BOYD 397
- Interlude** *Dōjōji: The lady and the bell* LAURENCE KOMINZ 411
- IV Theatre architecture** 417
- Preface to Part IV* Evolution of Japanese theatre architecture
 JONAH SALZ 417
- 16 **Premodern patterns of spectatorship and space**
 SHIMIZU HIROYUKI 419
- 17 **Modernization of theatrical space, 1868–1940**
 SAMUEL L. LEITER AND NAGAI SATOKO 423
- 18 **Postwar theatres: development and diversification**
 OTSUKI ATSUSHI 430
- Interlude** National theatres and funding
 BARBARA E. THORNBURY 437
- V Theatre criticism** 441
- 19 **Premodern practitioner principles: Zeami to Chikamatsu**
 WILLIAM LEE 442
- 20 **Modern criticism: wrestling with Western realism**
 NAKANO MASA AKI 454
- 21 **English language scholarship: a critical overview** DAVID JORTNER 463
- Interlude** University scholarship and training NAKANO MASA AKI 480
- VI Intercultural influences** 483
- 22 **Seven stages of Shakespeare reception** DANIEL GALLIMORE AND
 MINAMI RYUTA 484
- 23 **Traditional training internationally** JONAH SALZ 497

viii  Contents

24 Intercultural theatre: fortuitous encounters JONAH SALZ 513

Interlude Early influence from Europe YOSHIHARA YUKARI 529

Interlude Asian energy versus European rationality: interview with
Ninagawa Yukio MIKA EGLINTON 532

Epilogue: Frozen words and mythology EUGENIO BARBA 536

Further reading 539

Index 542

EXPANDED TABLE OF CONTENTS

List of figures xiv
List of tables xviii
Contributors xix
Contributors' biographies xxi
Foreword JAMES R. BRANDON xxvii
Acknowledgments xxix
Note on Japanese terms xxx
List of abbreviations xxxi
Timeline RACHEL PAYNE xxxii
Editor's introduction JONAH SALZ xxxiv

I Traditional theatres 1


Preface to Part I Japanese civilization arises LAURENCE KOMINZ 1

- 1 **Ancient and early medieval performing arts** TERAUCHI NAOKO 4
Focus 1.1 Kagura and the heavenly rock-cave WILLIAM LEE 11
Focus 1.2 Medieval variety show today: Nara's Onmatsuri
 TERAUCHI NAOKO 18

Interlude *Katari* narrative traditions: from storytelling to theatre
 ALISON TOKITA 20

- 2 **Noh and Muromachi culture** SHINKO KAGAYA AND MIURA HIROKO 24
Spotlight 2.1 Noh stage JONAH SALZ 26
Focus 2.1 Kurokawa noh EIKE GROSSMANN 34
Spotlight 2.2 Zeami: noh's founding genius
 SHELLEY FENNO QUINN 38
Spotlight 2.3 Women in noh BARBARA GEILHORN 42
Focus 2.2 Noh's first tour to the West: Venice Biennale
 DIEGO PELLECCIA 46
Focus 2.3 Kanze Hisao: renaissance actor
 SHELLEY FENNO QUINN 51
Focus 2.4 New and revived plays SHINKO KAGAYA AND
 MIURA HIROKO 57

Interlude Noh and kyogen costumes and masks MONICA BETHE 62


x  Expanded table of contents

- 3 Kyogen: classical comedy** JONAH SALZ 68
Focus 3.1 Okura Tora'aki(ra): comic texts and theory
 MINAE YAMAMOTO SAVAS AND SEKIYA TOSHIHIKO 85
Spotlight 3.1 Family rivalries: the Nomura and Shigeyama families
 JONAH SALZ 94
- Interlude** *Iemoto*: the family head system ERIC C. RATH 99
- 4 Kabuki: superheroes and *femmes fatales*** JULIE A. IEZZI 102
Spotlight 4.1 Kabuki stage SAMUEL L. LEITER 104
Focus 4.1 Actor prints C. ANDREW GERSTLE 106
Spotlight 4.2 *Onnagata*: kabuki female role specialists
 KATHERINE SALTZMAN-LI 116
Focus 4.2 *Aragoto* acting and the Ichikawa Danjūrō line
 LAURENCE KOMINZ 123
Focus 4.3 Regional kabuki JULIE A. IEZZI 126
Focus 4.4 Ichikawa Kumehachi: kabuki actress
 KATHERINE SALTZMAN-LI 129
Spotlight 4.3 Modern stars: transforming traditions
 MARK OSHIMA 133
- Interlude** *Nihonbuyo*: classical dance PAUL GRIFFITH AND
 OKADA MARIKO 141
- Interlude** Okinawan theatre: boundary of Japanese theatre
 SUZUKI MASAE 150
- 5 Bunraku: puppet theatre** GOTŌ SHIZUO 155
Focus 5.1 Bunraku stage ALAN CUMMINGS 158
Focus 5.2 Shamisen minstrelsy JULIE A. IEZZI 162
Spotlight 5.1 Chikamatsu Monzaemon: puppet playwright
 C. ANDREW GERSTLE 166
- Interlude** *Misemono* and *rakugo*: sideshows and storytelling
 MATTHEW W. SHORES 184
- Interlude** *Kamigata geinō*: Kyoto-Osaka style GONDŌ YOSHIKAZU 190
- Interlude** Traditional theatre tomorrow: interview with
 Takemoto Mikio SHINKO KAGAYA 192

II Modern theatres 197

Preface to Part II BRIAN POWELL 197

- 6 Birth of modern theatre: *shimpa* and *shingeki*** BRIAN POWELL 200
Focus 6.1 Sadayakko: first modern actress JONAH SALZ 203

xi  Expanded table of contents

Focus 6.2 Tsubouchi Shōyō: romantic visionary

DANIEL GALLIMORE 208

Focus 6.3 *Tabi-shibai*: barnstorming troupes

CHRISTINA NYGREN 215

Interlude Modern comedies and early musicals

NAKANO MASAOKI 226

Interlude Takarazuka: all-girls' revue and musicals

YAMANASHI MAKIKO 230

7 **Rise of *shingeki*: Western-style theatre** GUOHE ZHENG 234

Interlude *Manzai* and Yoshimoto vaudeville comedy

JOEL STOCKER 248

8 **Wartime colonial and traditional theatre** SAMUEL L. LEITER 251

Focus 8.1 Theatre in Taiwan under colonization GUOHE ZHENG 252

Focus 8.2 Theatre in Korea under colonization HONG SEUNYONG 255

Focus 8.3 Theatre in Indonesia under occupation

MATTHEW ISAAC COHEN 260

Interlude *Kami-shibai*: picture-card storytelling WASHITANI HANA 264

9 **Maturing *shingeki* theatre** GUOHE ZHENG 267

Focus 9.1 Mishima Yukio: provocative playwright

LAURENCE KOMINZ 275

Focus 9.2 Takechi Tetsuji: traditional innovator WILLIAM LEE 277

Interlude Postwar musicals and commercial theatre

KEVIN J. WETMORE JR. 285

10 **Sixties Theatre** KAN TAKAYUKI 289

Spotlight 10.1 Rebels with many causes DAVID JORTNER AND
 JONAH SALZ 290

Focus 10.1 Terayama Shūji: talented trickster

CAROL FISHER SORGENFREI 301

Spotlight 10.2 Suzuki Tadashi: theory and practice

YUKIHIRO GOTO 310

Interlude Butoh: dance of darkness and light BRUCE BAIRD 321


11 **Contemporary theatre** M. CODY POULTON 326

Focus 11.1 Five generations of contemporary playwrights

DAVID JORTNER 328

Focus 11.2 Noda Hideki: dynamic director MIKA EGLINTON 330

Interlude Tokyo: world theatre capital IWAKI KYOKO 349

xii  Expanded table of contents

Interlude Charting Tokyo theatre today: 24 November 2012

IWAKI KYOKO 354

Interlude Modern theatre tomorrow: interview with Oriza Hirata

IWAKI KYOKO 358

III Arcs and patterns 365

12 **Premodern playwriting practices** LAURENCE KOMINZ 366

13 **Traditional meta-patterns** JONAH SALZ 376

14 **Modern plays as literature** J. THOMAS RIMER 386

15 **Modern meta-patterns** MARI BOYD 397

Interlude Dōjōji: the lady and the bell LAURENCE KOMINZ 411

IV Theatre architecture 417

Preface to Part IV Evolution of Japanese theatre architecture

JONAH SALZ 417

16 **Premodern patterns of spectatorship and space**

SHIMIZU HIROYUKI 419

17 **Modernization of theatrical space, 1868–1940** SAMUEL L. LEITER AND

NAGAI SATOKO 423

18 **Postwar theatres: development and diversification**

OTSUKI ATSUSHI 430

Interlude National theatres and funding BARBARA E. THORNBURY 437

V Theatre criticism 441

19 **Premodern practitioner principles: Zeami to Chikamatsu**

WILLIAM LEE 442

20 **Modern criticism: wrestling with Western realism**

NAKANO MASA AKI 454

21 **English language scholarship: a critical overview** DAVID JORTNER 463


Interlude University scholarship and training

NAKANO MASA AKI 480

VI Intercultural influences 483

22 **Seven stages of Shakespeare reception** DANIEL GALLIMORE AND

MINAMI RYUTA 484

xiii  Expanded table of contents

Spotlight 22.1 Colonial *Othello* in Taiwan IKEUCHI YASUKO 488

Spotlight 22.2 Ninagawa's *Macbeth* DANIEL GALLIMORE 492

23 Traditional training internationally JONAH SALZ 497

Spotlight 23.1 Matsui and Emmert: pedagogic noh pioneers
 JONAH SALZ 503

24 Intercultural theatre: fortuitous encounters JONAH SALZ 513

Spotlight 24.1 Early twentieth-century influence in Europe: Craig,
 Copeau, Brecht DIEGO PELLECCIA 515

Interlude Early influence from Europe YOSHIHARA YUKARI 529

Interlude Asian energy versus European rationality: interview with
 Ninagawa Yukio MIKA EGLINTON 532

Epilogue: Frozen words and mythology EUGENIO BARBA 536

Further reading 539

Index 542